

**The National Library of Canada's  
Canadian Music Periodical Index/  
Index des périodiques de musique canadiens  
de la Bibliothèque nationale du Canada**

<http://www.nlc-bnc.ca/cmipi/>

By/par S. Timothy Maloney  
Director, Music Division, NLC/  
Directeur, Division de la musique, BNC

The *Canadian Music Periodical Index* (CMPI) is an automated database which now includes over 30,000 entries indexed from 475 Canadian music journals, newsletters and magazines covering the period between the late 19th century and the present day. It focuses on articles and news items covering all aspects of musical activity in Canada. Over 200 current periodicals are being examined and indexed, as required, on an ongoing basis at the National Library of Canada (NLC). Groups of article titles are uploaded to the CMPI database every month or so. This database is available via the NLC's worldwide web home page at the following URL: <http://www.nlc-bnc.ca/cmipi/>.

CMPI began in the mid-1970s as a card file of data about biographical articles on Canadian musicians and composers. During the project to publish the first edition of the *Encyclopedia of Music in Canada* (Toronto: University of Toronto Press, 1981), CMPI was a useful tool for compiling bibliographies and cross-checking information for the entries. After a hiatus for lack of funding, it was revived in 1983 when the NLC Music Division received funds to engage indexers from the *Encyclopedia of Music in Canada* (EMC) on annual contracts to recommence the indexing of Canadian

*L'Index des périodiques de musique canadiens* (IPMC) est une base de données automatisée qui comprend plus de 30,000 notices indexées de 475 revues, bulletins et périodiques musicaux canadiens de la fin du 19<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours. Elle comprend des articles et des nouvelles sur tous les aspects de l'activité musicale au Canada. Actuellement, plus de 200 titres de périodiques sont examinés et indexés, au besoin, de façon continue, à la Bibliothèque nationale du Canada (BNC). Les groupes de titres d'articles sont chargés sur la base de données de l'IPMC environ tous les mois. On peut avoir accès à la base de données par la page d'accueil Web de la BNC, à l'adresse suivante: <http://www.nlc-bnc.ca/cmipi/>.

La création de l'IPMC remonte au milieu des années 70; l'index était sous forme de fiches de données contenant des articles biographiques sur les musiciens et les compositeurs canadiens. Lors du projet de publication de la première édition de *l'Encyclopédie de la musique au Canada* (Montréal: Fides, 1983), l'IPMC s'est avéré un outil utile pour la compilation des bibliographies et la vérification de renseignements pour les notices. Après une interruption en raison du manque de fonds, le projet a repris en 1983, lorsque la Division de la musique a reçu une subvention afin d'embaucher des indexeurs de *l'Encyclopédie de la musique au Canada* (EMC), selon un contrat annuel, afin de reprendre l'indexation des périodiques de musique canadiens. Depuis ce

music periodicals. From that time until now, indexing has covered a much broader range than just biography; the EMC contracts have also included retrospective indexing of the periodicals which had previously been indexed for biography only, as well as many periodical titles which had never been indexed. Through December 1992, this indexing proceeded manually on file cards. Beginning in January 1993, indexing of current Canadian music periodicals was automated and data were thenceforth input directly into an InMagic database management program, which was available only in the NLC premises. Between 1993 and 1997, several thousand retrospective records were also entered into the CMPI database.

During the summer of 1996, with funding from Industry Canada's SchoolNet Digital Collections Program, the NLC undertook four digitization projects to enable it to mount access tools and Canadian content on the worldwide web. Two of those projects took place in the Music Division: one created the Glenn Gould Archive virtual exhibition and web pages (about which we will report next year – phase 3 of it is still underway as we go to press), and the other, CMPI. The CMPI digitization project was overseen by music documentalist Florence Hayes, with significant help from Gilles St-Laurent (Music Division Audio Conservator and computer expert) and Marlene Wehrle (Head, Printed Collection, Music Division), as well as computer programmers from the NLC's Information Technology Services, and others.

At the beginning of June 1996, there were approximately 12,000 digital records already in our in-house CMPI database,

moment, et jusqu'à aujourd'hui, l'indexation a englobé un éventail plus large et n'a pas été limitée uniquement aux biographies; les contractuels de l'EMC ont également inclu l'indexation retrospective des périodiques dont uniquement les biographies avaient été indexées, ainsi que de nombreux titres de périodiques qui ne l'avaient jamais été. Jusqu'en décembre 1992, l'indexation se faisait manuellement au moyen de fiches. En janvier 1993, l'indexation des périodiques de musique canadiens actuels a été automatisée et les données ont, des lors, été entrées directement dans le programme de gestion de bases de données InMagic. Cette base de données était disponible uniquement dans les bureaux de la BNC. Entre 1993 et 1997, plusieurs milliers de dossiers rétrospectifs ont également été entres dans la base de données de l'IPMC.

Au cours de l'été 1996, grace au financement du programme Collections numériques de Rescol, d'Industrie Canada, la BNC a mis sur pied quatre projets de numérisation afin de lui permettre de monter des outils d'accès et le contenu canadien sur le Web. Deux de ces projets ont été réalisés à la Division de la musique: un des projets consistait à créer l'exposition virtuelle et les pages Web du Fonds d'archives Glenn Gould (dont nous reparlerons l'an prochain – la phase 3 étant toujours en cours au moment d'aller sous presse); et l'autre projet est la mise sur pied de l'IPMC. Le projet de numérisation de l'IPMC a été supervisé par la documentaliste musicale Florence Hayes, avec la contribution importante de Gilles St-Laurent (Conservateur de documents sonores, Division de la musique, et un génie de l'informatique) et Marlene Wehrle (Directrice, Collection des imprimés, Division de la musique), ainsi que les programmeurs informatiques des Services de technologie de l'information de la BNC, et d'autres.

Au debut du mois de juin 1996, il y avait approximativement 12,000 notices numériques inscrites sur notre base de données interne de l'IPMC, et environ 16,000 notices sur fiches.

and about 16,000 records still on index cards. After digitally scanning a sample set of cards via Optical Character Recognition (OCR), it was decided that it would be less time-consuming to input the data manually into the database. Problems related to the variety of typewriter fonts used over the years, lack of uniformity in the layout of the cards, and the presence of hand-written annotations on a significant percentage of them rendered these file cards poor candidates for OCR.

When the inputting had been completed, further steps involved:

- a) proof-reading and correcting all entries in the newly expanded 28,000-entry database;
- b) double-checking all periodical titles in the database against the NLC's mainframe database, AMICUS, and revising and correcting, as necessary (various journals have had similar titles);
- c) creation of digital thesauri for subject headings and periodical titles;
- d) verification of the official bilingual names of corporations, associations and periodical titles, where such exist;
- e) exporting the data from InMagic to a web-searchable database application, and verifying that no data were lost or corrupted in the process;
- f) creation of a reliable, bilingual query page for the web version; and,
- g) design and creation of the bilingual web pages, including background information about the site and a searching guide.

Each entry in the CMPI database has been assigned one or more subject headings, as appropriate. These include the name of an individual or an association, institution, ensemble, etc., or a broad heading such as reggae, cultural policy, literature set to music, orchestras,

Après la transposition digitale par scanner d'un ensemble de cartes par l'entremise du système de Reconnaissance optique des caractères (ROC), il a été décidé qu'il serait moins long d'entrer manuellement les données dans la base. Les problèmes liés aux diverses polices de machines à écrire utilisées au fil des ans, le manque d'uniformité dans la disposition des fiches et la présence d'annotations écrites à la main sur un nombre important de ces fiches font qu'elles sont de piètres candidates pour le système ROC.

Une fois la saisie terminée, d'autres étapes ont été nécessaires:

- a) La correction d'épreuve et la correction de toutes les notices dans la base de données de 28,000 entrées nouvellement augmentée;
- b) La vérification de tous les titres de périodiques de la base de données avec ceux du macro-ordinateur de la BNC, à savoir AMICUS, et à faire les révisions et les corrections nécessaires (certaines revues ont des titres similaires);
- c) La création de thésaurus numériques pour les vedettes-matières et les titres de périodiques;
- d) La vérification des noms officiels bilingues des sociétés, des associations et des titres de périodiques, là où il y en a.
- e) L'exportation de données de InMagic vers une application de base de données de recherche sur Web et la vérification en cas de perte ou d'altération des données durant le processus;
- f) La création d'une page d'interrogation bilingue fiable pour la version Web;
- g) La conception et la création de pages Web bilingues, comprenant des renseignements de base sur le site et un guide de recherche.

A chaque notice de la base de données de l'index IPMC, une ou plusieurs vedettes-matières sont attribuées, selon ce qui convient. Ces vedettes-matières peuvent être le nom d'une personne, d'une association, d'une institution, d'un ensemble, etc., ou un sujet plus général, comme le reggae, la politique culturelle, les textes littéraires mis en musique, les orchestres, etc. Il faut consulter la liste des

and so on. The complete list of subject headings is available on the CMPI web site to demonstrate the range of topics which are covered.

CMPI is completely bilingual, and entries can be searched by any combination of subject, author, article title, periodical title, geographical area, type of article (e.g., obituary, review, interview, etc.) or date. A searching guide is mounted on the site with instructions and more information regarding search strategies.

All of the work to create the web version of CMPI was accomplished in 12 weeks in 1996 by a team of four students. To meet Industry Canada's requirements, the NLC had to have the project finished by the time the students returned to school in September. It was a stressful but satisfying summer for those who were involved, and the CMPI database was indeed mounted on the NLC's worldwide web site by September 1996.

Despite our best efforts at trouble-shooting, there could still be residual anomalies or problems with the database. If you or your patrons discover any when using CMPI, please bring them to our attention. Correcting them could be as simple as changing a single line of computer code.

The NLC Music Division hopes that its CMPI database will be a useful tool for research into aspects of Canadian music and musical activity in Canada. Do bear in mind that CMPI is only an index. It does not include texts or abstracts of the articles it lists. To obtain articles in periodicals not held by your library, photocopies can be sent by the NLC's Inter-Library Loan service.

vedettes-matières du site Web de l'index pour voir la gamme complète des sujets couverts.

On peut avoir accès aux notices en utilisant n'importe quelle combinaison de sujets, d'auteurs, de titres d'article, de titres de périodique, de secteurs géographique, de types d'article (p. ex., notice nécrologique, compte rendu, entrevue). Le site contient un guide de recherche donnant des directives et des renseignements supplémentaires sur les stratégies de recherche. L'IPMC est complètement bilingue.

En 1996, la mise au point de la version Web de l'IPMC a nécessité 12 semaines de travail, qui ont paru très courtes, de la part de l'équipe constituée de quatre étudiants. Afin de répondre aux exigences d'Industrie Canada, la BNC devait avoir terminé le projet avant le retour à l'école des étudiants en septembre. Ce fut un été stressant mais satisfaisant pour les personnes qui ont collaboré au projet. En fait, la base de données de l'IPMC a pu être installée sur le site Web de la BNC en septembre 1996.

Malgré tous nos efforts au niveau du dépannage, la base de données peut contenir encore quelques défauts ou quelques problèmes. Si vous ou vos utilisateurs rencontrez des problèmes durant l'utilisation de l'index, veuillez les porter à notre attention. Il peut s'agir d'un problème nécessitant simplement la correction d'une ligne de codes informatiques.

La Division de la musique de la BNC espère que la base de données de l'IPMC sera un outil utile pour la recherche concernant tous les aspects de la musique canadienne et des activités musicales au Canada. N'oubliez pas que l'IPMC n'est qu'un index. Il ne contient pas de textes ni de résumés des articles dont le titre apparaît sur la liste. Si vous desirez obtenir les articles des périodiques qui ne se trouvent pas à votre bibliothèque locale, vous pouvez en demander des photocopies en utilisant le service de prêt entre bibliothèques de la BNC.